

## Zertifikat über Prüfungen zur Ladungssicherung und Festigkeit von Edscha QuickCurtain nach DIN EN 12642

### 8122723815-PB1-Z1

Die nachstehend beschriebene Fahrzeugaufbaukomponente erfüllt die Anforderungen gemäß

- DIN EN 12642 Code XL Anhang B (2017-03)
- VDI 2700 Blatt 12 *Getränke* (2009-01)
- Daimler Ladungssicherung 9.5 (2014)
- Mercedes Benz Ladungssicherung 9.5 (2023-04)

#### 1 Angaben zum Fahrzeug / Hersteller

Hersteller	European Trailer Systems GmbH Im Moerser Feld 1f 47441 Moers Tel.: + 49 2841 6070-700 E-Mail info@edschats.com
Fahrzeug- / Aufbauart	Sattelanhänger, Motorwagen und Anhänger
Seitenwand	Curtainsider QuickCurtain – Planenschnellschiebewand
Max. Nutzlast in [kg]	27.000
Max. lichte Abmessungen L x B x H in [mm]	13.620 x 2.480 x 3.000

#### 2 Angaben zur Ausstattung

#### Nachgewiesene Beschleunigungen

##### Seitenwand

- Edscha QuickCurtain – Planenschnellschiebewand
- wahlweise links / rechts / beidseitig
- Bestehend aus 3 verschiebbaren Rungen
- 5 Horizontalgurte
- Vertikalgurte oben mit Planenrollen verbunden
- Vertikalgurte unten mit in Schienen geführten Rollen verbunden
- Laufschiene unten für die Planenführung
- geprüft in Anlehnung an DIN EN 12642-1, Daimler Ladungssicherung 9.5, Mercedes Benz Ladungssicherung 9,5 und BKTex-Schiebeplane Code XL

0,5 g

##### Dach

- Sesam gemäß Bescheinigung TÜV NORD Mobilität 8122723815-Z2 und Edscha Trailer Systems gemäß Bescheinigung TÜV NORD Mobilität 8122723815-Z3

## 3 Angaben / Bedingungen zur Verladung

- Gleitreibbeiwert  $\mu_D \geq 0,3$
- formschlüssiges Zusammenstellen der Ladung in, quer und entgegen der Fahrtrichtung
- formschlüssiges Anstellen der Ladung an die Stirnwand
- maximaler Abstand Ladung / Rückwand  $\leq 150$  mm (ohne Bahnverladung)
- Ladungsbreite mindestens 2.400 mm
- bei Bahnverladung formschlüssiges Anstellen der Ladung an den Türen (Rückwand)

## 4 Angaben zum Ladegut (Beispiele)

- **Stückgut, form- und kippstabil**
- **Palettierte Güter, form- und kippstabil**
- **Getränketransport**
  - Getränkekästen mit Ladungsbreite mindestens 2.400 mm, einlagiger Transport gemäß VDI 2700 Blatt 12 „Getränke“ und VLB-Handblatt „Ladungssicherung von Getränken“
  - Fässer gemäß VLB-Handblatt „Ladungssicherung von Getränken“; z.B. Stahlfässer 30 l und 50 l gebändert und kunststoffbeschichtete Fässer 30 l und 50 l ungebändert.
- **Daimler Ladungssicherung 9.5 (2014)**
  - Seitenplane aus Polyester Trägergewebe (Panama- Qualität) geprüft nach DIN EN 12641-2
  - Palettenanschlag starr oder steckbar (gegen Aushebeln gesichert)
  - Transport und Ausstattung gemäß Daimler Ladungssicherung 9.5
- **Mercedes Benz Ladungssicherung 9.5 (2023/ 04)**
  - Seitenplane aus Polyester Trägergewebe (Panama- Qualität) geprüft nach DIN EN 12641-2
  - Palettenanschlag starr oder steckbar (gegen Aushebeln gesichert)
  - Transport und Ausstattung gemäß Mercedes Benz Ladungssicherung 9.5
- **Kombinierter Verkehr**
  - Seitenplane aus Polyester Trägergewebe (Panama- Qualität) geprüft in Anlehnung an DIN EN 12641-2
  - UIC-KODEX 596-5, Nr. 1.2.8.3 berücksichtigt

## 5 Zusammenfassung

Wenn die Vorgaben der Punkte 2 und 3 erfüllt sind, wird die Ladungssicherung für Ladegüter nach Punkt 4 durch die Stabilität eines Fahrzeugaufbaus nach Code XL, welcher mit Edscha Planenschnellschiebewänden (QuickCurtain) ausgerüstet ist, gewährleistet. Zusätzliche Sicherungsmaßnahmen wie z. B. Niederzurren oder Direktzurren sind nicht mehr erforderlich.

Die Fahrzeugaufbaukomponente (QuickCurtain) ist bei Einhaltung der aufgelisteten Bedingungen in der Lage, die beschriebenen Ladegüter gemäß den Vorgaben der anerkannten Regeln der Technik - z. B. Beschleunigungswerte gemäß DIN EN 12195-1 (Straßenverkehr), der VDI-Richtlinie 2700 ff und den darauf basierenden Gutachten und Zertifikaten zu sichern. Für abweichende Ladungsfälle sind zusätzliche Sicherungsmaßnahmen gemäß VDI 2700 erforderlich.

**Gemäß DIN EN 12642 ist der Zustand des Fahrzeugaufbaus vom Fahrzeughalter / Fahrzeugnutzer nach Herstellervorgaben zu überprüfen und das Ergebnis zu dokumentieren. Entsprechende nationale Vorgaben (z.B. Deutschland: VDI 2700 u. ä. / jährliche Überprüfung durch eine befähigte Person) sind zu berücksichtigen.**

**Bei Reparaturen / Instandsetzung an der QuickCurtain – Planenschnellschiebewand ist die BKTex-Richtlinie anzuwenden.**

# TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

## TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität  
Schönscheidtstr. 28, DE 45307 Essen  
Geschäftsstelle Hannover  
Fachgruppe Ladungssicherung  
[ladungssicherung@tuev-nord.de](mailto:ladungssicherung@tuev-nord.de)  
+49 511 998 61274

## European Trailer Systems GmbH

Mit Unterzeichnung dieses Zertifikats bestätigt European Trailer Systems GmbH, dass die an den Kunden ausgelieferte QuickCurtain - Planenschnellschiebewand, der vom TÜV NORD zertifizierten Planenschnellschiebewand entspricht.

Hannover, 07.01.2025



Martin Keller

Moers,



# TÜV NORD

TÜV NORD Mobilität  
GmbH & Co. KG

Geprüfte Ladungssicherung  
Tested Load Securing